

**Call for open tender**  
**Wheat Framing Material -Der ez**  
**Zor- Hajin**

**دعوة للتقديم على مناقصة عامة**  
**مواد زراعة القمح - دير الزور- الهجين**

**PR SY-DZ-LV-1671**

<p>Action For Humanity would like to invite qualified suppliers to apply to open tender for the s Wheat Framing Material -Der ez Zor- Hajin</p> <p>The Conditions as following:</p>	<p>ترغب منظمة العمل من اجل الانسانية بالتعاقد مع مزود لتقديم من خلال مواد زراعة القمح - دير الزور- الهجين</p> <p>وفق الشروط التالية :</p>
---	---

**1- General Conditions الشروط العامة:**

❖ Tender description : Wheat Framing Material -Der ez Zor- Hajin	❖ وصف المناقصة : مواد زراعة القمح - دير الزور- الهجين
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Suppliers can apply for all or individual sections</li> <li>- <b>All suppliers must obtain the required authorization for the transportation and marketing of agricultural inputs and fertilizers.</b></li> <li>- The sample for all the material will be requested from qualified supplier based the accepted offers only</li> <li>- Suppliers must provide requested sample within 48 hour from the date of request</li> <li>- The item with no provided sample will be considered rejected.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- يمكن للموردين التقديم على كل الاقسام او التقديم لاقسام محددة فردية</li> <li>- <b>يجب على الموردين استخلاص الموافقات اللازمة من اجل نقل و تسويق المنتجات الزراعية و الاسمدة .</b></li> <li>- سيتم طلب عينات المواد المطلوبة مع الموردين المؤهلين بعد فتح و مراجعة العروض</li> <li>- في حال تم طلب العينات يجب ان يتم توريدها خلال 48 ساعة من تاريخ الطلب</li> <li>- المادة التي لا يتم تقديم العينة لها من قبل المورد تعتبر غير مقبولة تقنيا</li> </ul>
❖ Action for humanity has the right to contract for all LOTs or individual LOTs as per requirements.	❖ العمل من اجل الانسانية لديها الحق في التعاقد من اجل كل الاقسام او لاقسام منفردة حسب الحاجة .

## 2- Timeline الجدول الزمني:

#	Item	Date	التاريخ	المادة	#
1	Announcement date	31/07/2024	31/07/2024	تاريخ نشر الإعلان	1
2	Deadline for inquiries and information session	12/08/2024 At 11:00 am	12/08/2024 الساعة 11:00 صباحا	آخر موعد للإستفسارات و جلسة المعلومات	2
3	Closing date	14/08/2024 at 4:00 pm	2024/08/14 الساعة : 4:00 مساءً	الموعد النهائي للتقديم	3

The bid and all related documents can be downloaded by the link below:

Link :

[1671 Wheat Farming Kit](#)

❖ All Inquiries have to be submitted on the information session on 12-08-2024 at 11:00 am

❖ Or through the link below :  
All the requests for joining the group will be approved 30min prior the meeting :

<https://chat.whatsapp.com/DdigCZaUnGLCnxVdSfYAGN>

or the presence in AFH office in Hajin

❖ Or by e-mail below  
[logistics.iraq@actionforhumanity.org](mailto:logistics.iraq@actionforhumanity.org)

**Subject of email: SY-DZ-LV-1671**

before the above deadline

**3- Bid submission method:**

All offers should be submitted via :

A- AFH office in Syria-Syria - Der ez Zor - Al Safira Tahtani - Nex to Furat hospital AFH office

يتم تحميل جميع المستندات المرتبطة بالمناقصة من الرابط أدناه فقط.

الرابط:

[1671 Wheat Farming Kit](#)

❖ يتم تقديم الإستفسارات و الاسئلة المتعلقة بالمناقصة عبر جلسة المعلومات في: 12/08/2024 الساعة 11:00 صباحا

❖ [او من خلال الرابط ادناه](#)

سيتم استقبال طلبات الانضمام الى المجموعة قبل الاجتماع بنصف ساعة

<https://chat.whatsapp.com/DdigCZaUnGLCnxVdSfYAGN>

❖ او عند طريق الحضور في مكتب المنظمة في هجين

❖ او من خلال البريد الإلكتروني :  
[logistics.iraq@actionforhumanity.org](mailto:logistics.iraq@actionforhumanity.org)

**عنوان البريد : SY-DZ-LV-1671**

و بالموعد النهائي المذكور أعلاه.

**2- طريقة تقديم العروض :**

يتم تقديم العروض على العنوان التالي (حصرا)

**B-Via Email:**

**[logistics.iraq@actionforhumanity.org](mailto:logistics.iraq@actionforhumanity.org)**

**Subject of email: SY-DZ-LV-1671**

The bid must be submitted in sealed envelope follow:

The bid should contains the following documents:

- Annex 1 : RFQ , BOQ ( Financial Offer )  
(mandatory).
- Annex 2 call for Tender ( this file )  
(mandatory).
- Annex 3 Supplier registration form  
(mandatory).
- A copy of the supplier's ID.(mandatory).
- Company registration documents  
(mandatory).
- Technical offer and offered specification.
- Similar works.

All the documents must be signed and stamped by the supplier.

All documents should be signed and stamped by the bidder; AFH has the right to exclude any bid which is not Committed to the above submission method.

**4- Essential criteria:**

- The lead time of the delivery period must not exceed 10 calendar days.
- Agree to the technical conditions. All pages should be signed and stamped.

**5- Weighted criteria**

- 40% Sample check score (matching specification, quality)
- 10% Similar work and experiences
- 10% Delivery time and capacity.
- 40% Financial score – the best price.

**6- Delivery location:**

Syria – Der ez Zor – Hajin.

أ-التقديم إلى مكتب : سوريا -سورية -دير الزور - السفيرة  
تحتاني - بجانب مشفى الفرات - مكتب العمل من اجل  
الانسانية  
أو

ب- عبر البريد الإلكتروني:

**[logistics.iraq@actionforhumanity.org](mailto:logistics.iraq@actionforhumanity.org)**

**عنوان البريد : SY-DZ-LV-1671**

يتم تقديم العرض ضمن ظرف على الشكل التالي :

العرض يحتوى على المستندات التالية:

- المرفق 1 ( طلب عرض السعر و جدول الاسعار و الكميات . (الزامي).
- المرفق 2 ملف الدعوة الى المناقصة ( الملف الحالي ) ( الزامي).
- المرفق 3 وثيقة تسجيل الموردين ( الزامي).
- صورة عن الهوية الشخصية للمورد. (الزامي)
- وثائق تسجيل الشركة .(الزامي)
- العرض التقني و المواصفات المعروضة
- الاعمال المشابهة

يجب أن تكون جميع الملفات مختوم و موقعة من قبل المزود.

سيتم إهمال أي مستند ما لم يحتوي على توقيع المزود و ختمه , كما يحق لمنظمة AFH إستبعاد أي عطاء ما لم يلتزم بطريقة التقديم المبينة أعلاه.

**3- المعايير الأساسية (الإلزامية) :**

- مدة التوصيل لا تتجاوز 10 يوم تقويمي.
- الإلتزام الشروط الفنية و التوقيع و الختم على كل الصفحات.

**4- المعايير المرجحة :**

- 40 % درجة فحص العينة ( مطابقة للمواصفات المطلوبة)
- 10% الخبرات و الاعمال السابقة المشابهة
- 10% مدة التوصيل و القدرة
- 40% نتيجة مالية – أفضل سعر.

<p><b>7- Bid validity</b> The bid validity should be a minimum 150 calendar days.</p> <p><b>8- Payment terms:</b> All the payments will be paid after AFH approval of the full delivery of the work</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- the payment will be in USD and will be paid after AFH approval of the full delivery of the service.</li> <li>- Payments will be made approximately 10 to 30 calendar days from the date at which work has been satisfactorily received by AFH.</li> <li>- The due amount will be paid in through money transfers or cash to the provider.</li> </ul> <p>AFH will not be responsible for any costs arising out of this work agreement unless explicitly stated in this work agreement.</p> <p><b>9- Financial offer</b> The financial bid should be submitted USD, SR has the right to exclude any offer with Mathematical mistakes.</p> <p><b>10- General conditions:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- All information provided in the request for quotation will be treated as confidential and will not be shared with any third party.</li> <li>- The service provider agrees to maintain the confidentiality of all purchase information at all times, and this information cannot be shared with any third party under any circumstances without the express written consent of the management of AFH.</li> <li>- AFH reserves the right to refuse any offer and the least financial offer will not necessarily be accepted or submitted, but in accordance with the above criteria.</li> <li>- Offers that do not meet the requirements of this application or that have not been received by the deadline will not be accepted/considered.</li> <li>- specified in this invitation.</li> <li>- All offers must be submitted independently, without any prior contact, information exchange, numerical comparison, or ranking involving other companies, individuals, presentations, or proposals in response to this invitation. This is to ensure that no sub-contracts are awarded in a</li> </ul>	<p><b>5- التسليم :</b> سوريا – دير الزور – هجين</p> <p><b>6- صلاحية العرض :</b> يجب أن لا تقل عن 150 يوم تقويمي.</p> <p><b>7- شروط وطريقة الدفع :</b> سيتم دفع جميع الدفعات بعد موافقة AFH على التسليم الكامل للعمل</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- سيتم دفع ب دولار امريكي و بعد موافقة AFH على التسليم الكامل</li> <li>- سيتم الدفع خلال فترة 10 إلى 30 يومًا تقويميًا من تاريخ استلام AFH للخدمة بشكل مرض.</li> <li>- سيتم التحويل عن طريق الحوالات المالية او نقدا للمزود</li> </ul> <p>لن تكون AFH مسؤولة عن أي تكاليف ناشئة عن اتفاقية الاعمال هذه ما لم يتم النص صراحةً عنها في هذه الاتفاقية.</p> <p><b>8- العرض المالي :</b> يتم تقديم العرض المالي بالدولار الأمريكي بعد التدقيق و التأكد من عدم وجود أخطاء حسابية حيث يحق لمنظمة AFH استبعاد أي عرض يحتوي على أخطاء حسابية.</p> <p><b>9- شروط عامة :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- سيتم التعامل مع جميع المعلومات المقدمة في طلب عرض الأسعار على أنها سرية ولن يتم مشاركتها مع أي طرف ثالث.</li> <li>- يوافق مزود الخدمة على الحفاظ على السرية, وجميع معلومات الشراء في جميع الأوقات, ولا يمكن مشاركة هذه المعلومات مع أي طرف ثالث تحت أي ظرف من الظروف دون موافقة خطية صريحة من إدارة AFH.</li> <li>- تحتفظ AFH بالحق في رفض أي عرض ولن يتم بالضرورة قبول أو تقديم العرض الأقل مالياً وإنما وفقاً للمعايير المذكورة أعلاه.</li> <li>- لن يتم قبول / النظر في العروض التي لا تستوفي متطلبات هذا الطلب أو العروض التي لم يتم استلامها بحلول الموعد النهائي المحدد في هذه الدعوة.</li> <li>- يجب تقديم جميع العروض بشكل مستقل ، دون أي اتصال مسبق ، أو تبادل معلومات ، أو مقارنة رقمية ، أو تصنيف يشمل شركات أو أفراد أو عروض تقديمية أو عروض أخرى استجابة لهذه الدعوة. وذلك لضمان عدم منح أي عقود</li> </ul>
--	--

way that could compromise the transparency and fairness of the bid evaluation process.

- All bids must be final and irrevocable within the time specified for their acceptance.

- AFH will not be responsible for any costs incurred by the bidder in connection with this invitation.

- AFH reserves the right to accept or reject any or all offers, increase or decrease the quantities of materials required, or divide the offer among two contractors or more as the needs of the project.

من الباطن بطريقة قد تضر بشفافية ونزاهة عملية تقييم العطاء

- يجب أن تكون جميع العطاءات نهائية وغير قابلة للإلغاء خلال الوقت المحدد لقبولها.

- لن تكون AFH مسؤولة عن أي تكاليف يتكبدها العارض بخصوص هذه الدعوة.

- تحتفظ AFH بحقها في الحق بقبول أو رفض أي أو كل العروض أو زيادة أو تخفيض كميات المواد المطلوبة أو تجزئة العرض بين مقاولين أو أكثر حسبما تقتضي مصلحة المشروع.

مدة التسليم المطلوبة من قبل المزود : ..... يوم تقويمي اعتباراً من تاريخ التعاقد

من خلال التوقيع أدناه ، فإنك تؤكد أنك قد قرأتهم و وافقتم على الشروط المبينه أعلاه , كما انك تؤكد على صحة المعلومات الواردة من قبلكم

Delivery time required by the supplier: ..... calendar days starting from contract date.

By signing below, you confirm that the information you have provided is correct and true to the best of your knowledge.

Signature \_\_\_\_\_ التوقيع

Name \_\_\_\_\_ الاسم

position \_\_\_\_\_ المنصب

Date \_\_\_\_\_ التاريخ